

**drive**

**DeVilbiss®**  
HEALTHCARE

Tensiomètres anéroïdes

**COLSON®**

## GUIDE D'UTILISATION



CE 0459

Plus d'informations :  
More information :



# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

## SOMMAIRE

Utilisation prévue.....	3
Gamme COLSON® .....	3
Installation des grands cadrans TITAN.....	5
Sélection du brassard.....	5
Etapes de fonctionnement.....	7
Mise en place du brassard.....	7
Mesure de la tension artérielle.....	8
Conditions d'utilisation.....	9
Nettoyage.....	10
Désinfection.....	10
Maintenance.....	10
Transport.....	11
Stockage.....	11
Protection de l'environnement.....	12
Caractéristiques techniques.....	12
Garantie.....	13
Symboles utilisés.....	13

---

Bien prendre une tension requiert des instruments de mesure fiables, mais aussi le respect scrupuleux de conditions opératoires convenables.

Drive DeVilbiss Healthcare France vous remercie de lui avoir accordé votre confiance et vous recommande de suivre les conseils et les avertissements de cette notice.

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

Ce dispositif est conforme à la norme NF EN ISO 81060-1 intitulée « Sphygmomanomètres non invasifs »

## UTILISATION PRÉVUE

Les tensiomètres anéroïdes COLSON® sont destinés à être utilisés par un personnel de santé formé à la mesure auscultatoire (nécessitant l'emploi d'un stéthoscope) de la tension artérielle afin de déterminer la tension artérielle systolique et diastolique de patients (nourrissons, enfants, adultes, personnes adultes en surpoids). La mesure de la tension artérielle est une opération de diagnostic généralement réalisée en cabinet médical ou en établissement de soins de santé, elle doit se faire sur une peau saine au niveau du bras.

## GAMME COLSON®

La gamme des tensiomètres COLSON® comprend 3 familles :

### **Les manopaires :**

le manomètre est solidaire de la poire  
(en version System = multi-brassards)



# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

## **Les manobrassards :**

le manomètre est fixé sur le brassard.



## **Les grands cadrans :**

livrés sur socle à roulettes ou platine murale.



Ils sont vendus non stériles et réutilisables, il n'y a pas de date d'expiration. Ils ne doivent pas être utilisés s'ils sont endommagés. En cas de doute sur le résultat de la mesure, il convient de refaire la mesure avec un autre dispositif et faire vérifier l'étalonnage par un service compétent. En cas de réétalonnage, il convient d'utiliser un manomètre de référence raccordé aux étalons nationaux de la métrologie légale.

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

## Chaque produit comporte :

- 1 manomètre anéroïde
- 1 brassard adapté à la taille du bras du patient équipé d'une poche interne ou à poche intégrée UNIKA. 4 tailles de brassards sont disponibles (voir p. 6)
- 1 poire
- 1 système de décompression
- les tubes nécessaires au raccordement des différents éléments.

## **INSTALLATION DES GRANDS CADRANS TITAN**

### **- Version « socle à roulettes » :**

Monter le tube sur le socle. Glisser la tige métallique du tensiomètre dans le tube du socle. Ajuster la hauteur de l'appareil à l'aide de la vis de réglage située à la sortie du tube.

### **- Version « platine murale » :**

Repérer, sur la platine murale, les trous de passage des deux vis de fixation livrées avec le tensiomètre. Percer puis insérer les chevilles, fixer ensuite l'appareil contre le mur et vérifier la solidité de l'installation.

## **SÉLECTION DU BRASSARD**



Pour une bonne mesure de la tension artérielle, il est impératif que le brassard utilisé soit adapté à la morphologie du patient et plus particulièrement à la circonférence de son bras.

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

Drive DeVilbiss Healthcare France propose 2 types de brassards :

- brassard à poche amovible à 1 sortie
- brassard à poche intégrée UNIKA (brassard et poche faits d'une seule pièce) sans latex à 1 ou 2 sorties.

Nos brassards possèdent un système d'accroche auto-agrippant pour leur mise en place, et un marquage qui permet de sélectionner la taille du brassard: en position d'utilisation le repère (ligne blanche) doit se trouver à l'intérieur de la plage de sélection de taille. Si la ligne blanche est en dehors de cette plage, il faut choisir un brassard plus grand ou plus petit suivant l'indication du marquage :

- Max = plus grand (larger)=passer au modèle de brassard de la taille supérieure
- Min = plus petit (smaller)=passer au modèle de brassard de la taille inférieure

**Quatre tailles sont disponibles chez COLSON® :**

	Circonférence de bras (approx.)
Taille 1/L = obèse = large adult size	de 343 à 509 mm
Taille 2/M = adulte = adulte size	de 261 à 406 mm
Taille 3/S = enfant = child size	de 190 à 267 mm
Taille 4/XS = nourrisson = infant size	de 135 à 195 mm

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

## ETAPES DE FONCTIONNEMENT

La vitesse de décompression est de 2 à 3 mm Hg/s



Dans des conditions normales d'utilisation, le patient doit être confortablement couché, debout ou assis, les jambes décroisées, le dos et le bras soutenus. Il doit être le plus détendu possible, ne doit ni parler ni bouger pendant le mesurage. Il convient d'attendre 5 min avant d'effectuer la première lecture.

## MISE EN PLACE DU BRASSARD

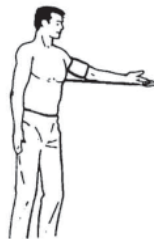


Artère Stéthoscope



MESURE EN POSITION  
COUCHÉ OU ASSIS

Bras soutenu au niveau du coeur :  
fosselle antécubitaire au niveau du  
quatrième espace intercostal



MESURE EN POSITION  
DEBOUT

Importante pour la détection  
de l'hypotension orthostatique  
spontanée ou sous traitement.

1/ Purger complètement la poche.

2/ Placer le brassard sur le bras dénudé de telle sorte que le repère « artère » de la poche soit centré sur l'artère. Enrouler le brassard autour du bras. Le positionner 2 à 3 cm au-dessus du pli du coude.

## TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

3/ Serrer de façon à éviter un glissement du brassard sur le bras, utiliser pour cela le système d'accroche auto-agrippante.

4/ Laisser reposer le bras du patient, paume de la main vers le haut, pour conserver le brassard à la hauteur du cœur pendant la durée de la mesure.

5/ Positionner le stéthoscope pour prendre la mesure. Placer la membrane du récepteur près de la partie inférieure du brassard, sur le passage de l'artère humérale.

### MESURE DE LA TENSION ARTÉRIELLE

L'opérateur doit se positionner face au patient ou sur le côté lors de la prise de la tension.

Afin d'éviter toute erreur de parallaxe, l'opérateur doit se positionner face au cadran à une distance d'environ 30 à 40 cm. La surface constituée par le verre du cadran doit être la plus perpendiculaire possible à l'axe de vision de l'opérateur.

1/ Maintenir le circuit pneumatique fermé

2/ Prendre en main la poire et gonfler jusqu'à la disparition des sons perçus au stéthoscope (sons dits de KOROTKOFF). A cet instant, le brassard dont la pression est supérieure à la pression sanguine comprime l'artère. Il est recommandé d'utiliser :

- K5 pour l'auscultation des adultes.
- K4 pour l'auscultation des enfants âgés de 3 ans à 12 ans
- K5 pour l'auscultation des patientes enceintes, à moins que des sons soient perceptibles lorsque le brassard est dégonflé auquel cas il convient d'utiliser K4.



# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

3/ Commencer alors la décompression lente et régulière du brassard en ouvrant le robinet ou en appuyant sur la gâchette. Vitesse conseillée 2 à 3 mmHg/s.

4/ Lorsque le sang circule à nouveau dans l'artère humérale, il provoque un bruit de battement perceptible au stéthoscope. La pression indiquée à cet instant par l'aiguille du manomètre correspond à la pression systolique.

5/ Continuer la décompression. Les sons perçus au stéthoscope s'amplifient et atteignent un maximum d'intensité puis diminuent. La pression diastolique peut alors être rapportée soit à l'assourdissement des bruits (phase IV), soit à leur complète disparition (phase V)

6/ Continuer la décompression jusqu'à la purge complète de la poche, puis enlever le brassard.



**Ne jamais dépasser la plage de mesure de l'appareil (0-300 mm Hg) pour éviter d'abîmer le mécanisme interne du manomètre.**

## CONDITIONS D'UTILISATION

- Ne pas utiliser le dispositif en dehors des plages d'utilisations données par la présente documentation
- Veiller à ne pas exposer les dispositifs à de l'ozone ou de l'oxygène médical, il y a risque de dégradation des tubes et poches (porosité, fissures)
- Ne pas raccorder le tensiomètre à d'autres dispositifs
- Ne pas utiliser le dispositif à proximité de champs électromagnétiques puissants.

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

## NETTOYAGE

Le brassard peut être nettoyé en l'essuyant avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse ou d'alcool dénaturé. Si nécessaire, il peut être lavé en machine à 60°C sans essorage.



En machine : Ne pas oublier de démonter la poche amovible en caoutchouc et le tube des brassards UNIKA.

Ne pas immerger les manomètres.

Certains éléments ne résistent ni au benzène, ni aux autres solvants. Le nettoyage répété des brassards peut entraîner une altération des couleurs.

## DESINFECTION

Le brassard peut être désinfecté à l'aide de lingettes imprégnées de solution nettoyante désinfectante pour dispositifs médicaux non immergeables. Il existe différents fournisseurs, nos services internes utilisent des lingettes de la marque ANIOS.

## MAINTENANCE

Des vérifications périodiques et des entretiens doivent être réalisés par un service technique agréé.

Etalonnage recommandé: 1 fois par an

Remplacement des pièces en caoutchouc (poches, tubes): 1 fois par an (la fréquence de remplacement des pièces caoutchouc soumises aux UV, à l'ozone ou à l'oxygène médical sera plus élevée )

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®



**AVERTISSEMENT:** Toute modification de cet appareil est strictement interdite. En cas de dysfonctionnement du manomètre, il est recommandé de le remplacer et de ne pas tenter de le re-calibrer. Dupont Médical tient à disposition des services en charge de la maintenance une liste de pièces détachées et peut fournir les indications nécessaires à la vérification des dispositifs.

Durée de vie: 10 000 cycles soit environ 2 ans à raison de 13 utilisations quotidiennes sous réserve de respecter les préconisations d'utilisation et de maintenance fournies dans ce manuel d'utilisation.

## TRANSPORT

Le dispositif peut être transporté dans un conditionnement quelconque sous réserves qu'il assure une protection contre les chocs directs et les intempéries (pluie, excès d'humidité et de température).



**Votre tensiomètre est un instrument de mesure. Il ne supporte pas les chocs et doit être manipulé avec soin.**

**Les tensiomètres anéroïdes de la gamme COLSON® ne sont pas destinés à être utilisés pendant le transport du patient en raison des contraintes mécaniques engendrées (vibrations, chutes et chocs).**

## STOCKAGE

Voir les valeurs de température et d'humidité dans le tableau des caractéristiques techniques (page 9).

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

a) Il n'y a pas de risque particulier lié à la fin de vie de ces dispositifs, il faut cependant prendre les précautions d'usage et appliquer un processus de tri sélectif.

b) Les dispositifs et leurs accessoires doivent être remis à un centre de tri des déchets agréés ; consulter la réglementation régionale en vigueur.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	Manomètre anéroïde
Méthode de mesure	Auscultatoire
Plage de mesure	0 - 300 mmHg
Précision	+/- 3 mmHg
Echelon	2 mmHg
Fuite maximale du système pneumatique	4 mmHg/min
Vitesse de décompression réglable	2 à 3 mmHg/s
Vitesse d'échappement rapide	de 260 à 130 mmHg en 3 s de 260 à 15 mmHg en 10 s
Conditions de stockage (température, humidité)	[-10, +40°C], [20, 85% HR]
Conditions d'utilisation (température, humidité)	[+10,+40°C], [20, 85% HR]
Zone de tolérance du point zéro	+/- 3 mmHg

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®

Année de marquage CE : 1998

Une liste des composants et accessoires est disponible sur demande.

Tél. SAV : +33 (0)3 83 495 451

## GARANTIE

Les tensiomètres anéroïdes COLSON® sont garantis 1 an à partir de la date d'achat du dispositif par le client chez le revendeur.

La garantie couvre les défauts internes et les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie le remplacement des pièces d'usure, les dommages provoqués par une chute ou un choc, par un manque d'entretien, par une mauvaise manipulation, par un pincement, un étirement ou une torsion (tubes), par un vieillissement des caoutchoucs, par tous procédés de nettoyage ou de désinfection proscrits.

La garantie est limitée à 3 mois pour les poires, les poches et les tubes en caoutchouc.

## SYMBOLES UTILISÉS



Fabricant du dispositif

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®



Lire attentivement la notice



Attention, indication particulière



Attention : fragile

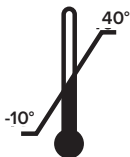


Garder au sec

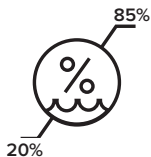


Recyclage, pensez au tri sélectif

# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®



Température de stockage mini/maxi (°C)



Humidité de stockage mini/maxi (%)



Référence du produit



Numéro de lot



Haut

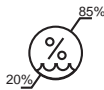
# TENSIOMETRES ANEROIDES COLSON®



## Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame  
Parc d'activités Eiffel Energie  
ZAC du Ban la Dame - BP 19  
54390 FROUARD - FRANCE  
Tél. 03 83 495 495  
Fax 03 83 495 496  
[www.drivedevilbiss.fr](http://www.drivedevilbiss.fr)

C30000008 - 06/2017 - Rév.12



**drive**

**DeVilbiss**  
HEALTHCARE